

**Deutsch 301 • Herbstsemester 2011 • Sitzung Nr. 10 • 26.10. Mi • Tagesordnung**

√ = anwesend (**nicht**);  
 e = entschuldigt;  
 s= spät

		√Fischer	Evan Bowman Websitegestaltung oder Produktions- vorgänge	Beth Holub Text-verarbeitung oder Grafik- verarbeitung	Laurel Jones ??
Stacie Looney ??	Michael Manca Markt-forschung, Website- gestaltung	Tim Meyer Text-verarbeitung, Website- gestaltung, Büro- verwaltung	Ivan Reihsmann Logistik?, Personal- verwaltung, Kommunikation (Publizistik?), Ausstellung u. Präsentation	Caren Sutton Text- oder Grafik- verarbeitung	Robin White Text- oder Grafik- verarbeitung, Website- gestaltung

**Vorige Sitzung: Vokabeln**

wählen - choose (also: vote for, elect; also: dial a phone, select/highlight text	jetzig - current, present; similarly: heutig, gestrig, morgig; vorig - previous; zukünftig - future	masculine/ feminine nouns made from adjectives: der/die Fremde, Deutsche, Tote (ein Fremder, eine Fremde)
words for "thing": das Ding (concrete); die Sache (concrete or abstract); das Zeug (junk, stuff); also: das + adjective: das Beste, das Wichtigste		
entscheiden - decide	Entscheidung - decision	entscheidend (+endings) - decisive, deciding (adjective)
expressing the same function with various tools: adverbs, prepositional phrases, conjunctions + subject & verb:		
vorher / vor dem Essen / bevor wir essen	nachher (danach) / nach dem Essen / nachdem wir essen	währenddessen / während des Essens / während wir essen
deswegen (daher, deshalb) / wegen dem Regen (des Regens) / weil es regnet	trotzdem / trotz des Regens / obwohl es regnet	DANKE, STACIE L.!!

**Unterlagen u. Grafiken [Zahlen in () beziehen sich auf meine Datenbanksammlung]**

Fischer-Richardson, German Reference Grammar (revised link to come)

**Schlüsselwort/begriff des Tages / der Woche**

**Firmenorganisierung u. Anstellung**

Firma - company (general, physical, but not the bricks-and-mortar)	Geschäft - company, business, store (also: Handlung, Laden)	Unternehmen - company (as organization or venture)
Unternehmer - entrepreneur	Unternehmergeist- entrepreneurship	Abteilung - department
Inhaber - owner (of company), proprietor	Chef (in) - boss	Vorgesetzter (fem.: Vorgesetzte) - superior, supervisor
Arbeitgeber - employer (PC, especially)	Arbeitnehmer - employee (PC, especially, instead of Arbeiter)	Mitarbeiter - coworker
DAS (Firmen)mitglied - member of company	Personal (accent last syllable) - staff, as in Büropersonal	Stelle, Stellung - job, position
anstellen - hire	entlassen, feuern - dismiss, fire	fördern - promote
Vorstellungsgespräch - job interview	Bewerbung - application	sich bewerben um - to apply for
Unterlagen - documents, file	Frage(n) stellen - ask a question	antworten (auf + acc.) -

Übersagen - documents, etc	Frage(n) stellen - ask a question	answer, respond (to)
beantworten - answer (needs a direct object, ex: eine Frage beantworten)	Aufgabe - task	Tätigkeit - work, activity
Verantwortungen - responsibilities	Leistung - accomplishment, service	

Schwerpunkte (Zeichenerklärung)

- SmallTalk: Sicherheit? Was für eine Rolle spielt das in unseren Zukunftsplänen, und in welcher Bedeutung? Nächste Themen: Reisen, Sprachen, Glück (bei der Arbeit, im Leben)
- Übung: Das Wort "Sicherheit" hat zwei Bedeutungen, wir besprechen beide und geben Beispiele.
- Debriefing: What you observed in the foregoing activity - language capabilities and needs; maybe repeat with conscious understanding of aims and techniques (Inczk udqat, bnmitmbshnmr czrr, vdm, vdhk)
- Übung: Mein(e) Boß(in), meine Mitarbeiter - was sind das (nicht) für Leute, und was tun sie (nicht)?
- Debriefing as above (zcidbshudr, opdor, naidbs opnmntmr, 3S)
- Wir besuchen und untersuchen einige Firmen, als Vorbereitung auf die nächsten schriftlichen Aufgaben:

eine Tischlerei (Johann Rohregg); ein Haus- und Gartenfachhandel (Schoell); ein Großkonzern (Kaufhof), mit Auskünften über Karriere, Jobs und Praktika, und eine Selbstbeschreibung von einem, der bei Kaufhof Arbeit fand

- Vorstellungsgespräch, Stellenbewerbungen, erster Tag / erste Stunde an der neuen Arbeitsstelle, unsere Routine
- die Gruppe entwirft Fragen für eine(n) Firmenbesitzer(in) über seine/ihre Firma. Gilt auch als Vorbereitung auf eine spätere schriftliche Aufgabe (Beschreibung einer Firma), und auch als Vorbereitung auf die Entscheidung, wieviel/wenig wir in diesem Semester "SpeakEasy" machen werden.
- Two decisions: 1) Your skills areas - we'll be flexible: OK as individual pursuit OR as several people working on/with the same skill area. 2) SpeakEasy: We're going to produce two Christmas / holiday cards, or one of those and a Valentine
- Practice for next listening assignment: News and police combine to give a sketch of someone whose occupation is illegal. Help with the Nixdorf vocabulary.
- Wrap up: assignments for the week and preparation for next meeting - see below; we're going to take part of this week and next to catch up and organize

Aufgabe(n)

- bitte schriftliche Aufgaben "Meine Zukunft" und "meine Deutschkenntnisse" sofort einreichen
- fällig am 17.10. (Montag): zweisprachige Beschreibung Ihres Deutsch-Studiums: Wann, wie, wo usw. Sie Ihre Deutschkenntnisse erworben haben (etwa je 1 Seite, in deutscher UND englischer Sprache). Geben Sie Tatsachen ("I took three years of Spanish in high school), aber beschreiben Sie auch die Umstände und Lernmethoden ("We sat in the language lab twice a week and repeated meaningless phrases"), und bewerten Sie Ihre Erfahrung und Kompetenzen ("I was bored most of the time, but I think I actually learned survival skills, and then improved a lot when I spent a month in Austria").
- Third writing assignment (due Monday 31 October): Your personality, other people's personalities and behaviors, and how that relates to your feelings about the workplace and your career. Read the questionnaire "Die 'Big Five' Persönlichkeitstest" and write a one-page description of your personality, with particular attention to how that relates to job and career preparation and activity. Specific things to address: How your personality has helped (or not) in your studies, how you interact with other people, how your strengths can make you a more employable and even happier person. Try to discuss 5 or more distinct features. For THREE of those features, give a concrete example of your thoughts and actions. ONE of those examples must be from the past, rather than from your present situation and work/study activity. It may help you to choose a personality descriptor (zurückhaltend, vielseitig) and do an internet search on that feature in combination with "ich über mich", to find a web page of someone perhaps like yourself, whose language you can then plunder. To steer away from dating sites you might add some "filter" words, like "Lebenslauf" (résumé) and references to job titles or specific interests. Here are two examples: thumbnail self-descriptions from a youth group; the detailed biostatment of a woman who writes children's books. We may use part of her text as a

translation assignment.

- Third listening assignment (due Wednesday, 2 November): As usual, transcribe and translate. This (0047) is a commercial for a company that started in the US but was then bought by the German Federal Postal System. In keeping with Sitzung 8 and our description of personal traits, the commercial shows two contrasting personalities.

Vorbereitung auf die nächste(n) Stunde(n)

from previous Monday and Wednesday:

- Explore my conference presentation about SpeakEasy, so that you will better understand how SpeakEasy will fit into German 301-302.

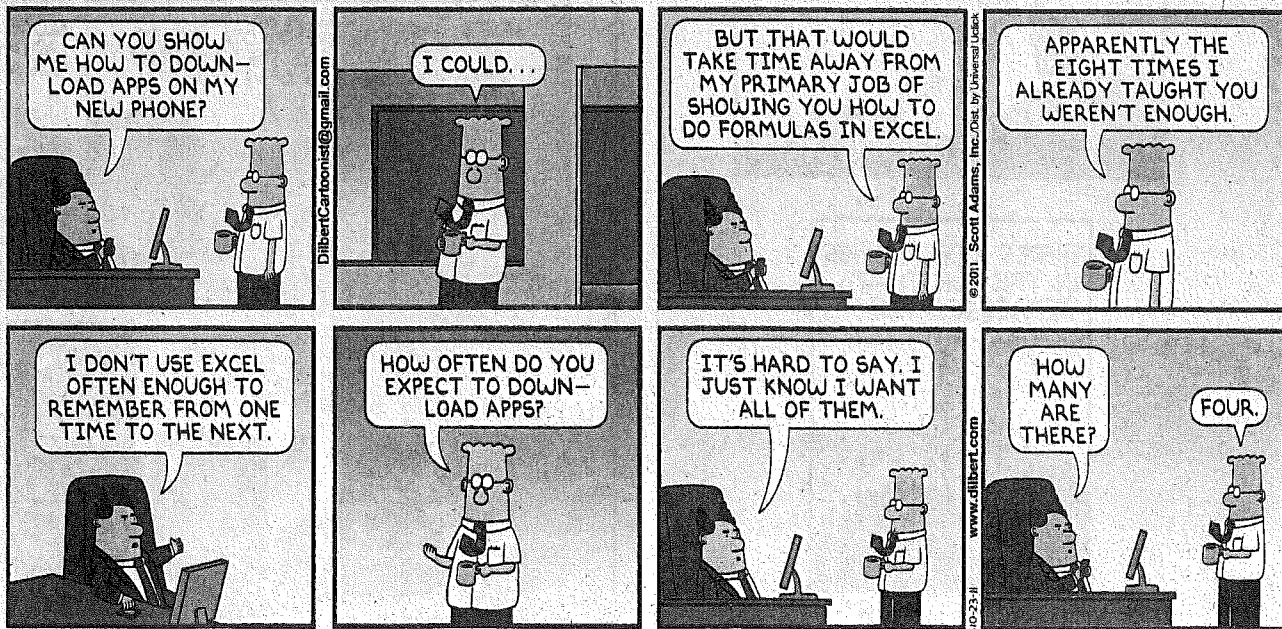
New:

- This week's topic is "Firmenorganisation, Existenzgründungen, eigenes Geschäft von Zuhause, Arbeiten von Zuhause aus, Schülerfirmen". Read around about that in Nees.

Vorschau auf die nächste(n) Aufgabe(n) und Sitzung(en)

- Fourth writing assignment (due Monday, 7 November): Description of a small business. You'll receive an article about a small company and will write a summary about it in German. (0231, 0449, 0447, 0446, 0436, 0396, background reading: 0301, 0284, Schornsteinfeger,
- Translation assignment (due Wednesday, 9 November): information about a company. You'll find in the internet a German-speaking company which does interesting things related to one of your career / vocational interests, read about it, and produce in English a summary.
- Fourth listening assignment (first stage due Wednesday, 9 November): a commercial (Birnbacher)
- upcoming "Zum Spaß" listening in the classroom: a team of bumbling incompetent workers

DILBERT / by Scott Adams



## What is Speakeasy®

Speakeasy® is a student run company based in the Portland State University Department of Foreign Languages and Literatures. It is managed by the students in "German/French for Professional and Business Use". This course is offered at three different levels, 320, 415, and 515. We produce multilingual, environmentally friendly products that foster a global awareness.



Students/Coworkers hard at work

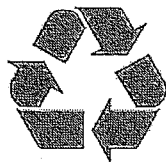
Speakeasy® was founded in spring of 2001 as a developer of materials for learning and using languages. Students are completely immersed in the target language and learn by interacting in a mock business atmosphere. Students write application letters, personal profiles, business reports, and submit budding ideas all in the target language.



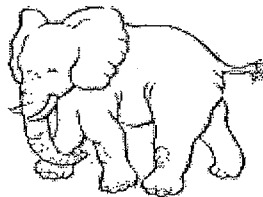
Speakeasy coworkers/ Business German students

## Environmentally friendly

Our cards are made from paper created from elephant byproducts. This unusual paper is 100 percent environmentally friendly and organic. It is made out of 75 percent elephant dung and the 25 percent post consumer waste. The elephant "poo" paper is also 100 percent bacteria free and recyclable.



Elephants are herbivores, and spend up to 16 hours a day eating plants. An adult elephant creates about 500 pounds of waste a day which makes roughly 115 sheets of paper. Elephant waste is very fibrous; this fibrous matter is the first stage of paper making.

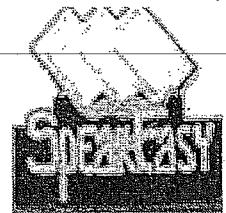


## Our Goals

Our goals are to promote language learning, to enable the course and the business to support itself indefinitely from its own profits, and maybe to have enough left over to support some scholarships.

## Speakeasy® Profits

The revenue from our sales goes towards the production of other environmentally friendly multilingual products and towards the advancements of our language courses. The profits we make are put into a fund managed by the Portland State chapter of Phi Sigma Iota, the national language honor society. The funds are then used to support scholarships for outstanding language students and where necessary to pay teaching assistants and supervise parts of the course, especially when a new language is added.



## Contact Information

William Fischer:  
[Fischerw@pdx.edu](mailto:Fischerw@pdx.edu)

Or

Maggie Elliot:  
[maggie.elliott@gmail.com](mailto:maggie.elliott@gmail.com)

[www.cosmolingua.pdx.edu/speakeasy](http://www.cosmolingua.pdx.edu/speakeasy)